

Porównanie tłumaczeń Łukasza 23:35

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I stał lud oglądający wyśmiewali zaś i przywódcy z nimi mówiąc innym uratował niech uratuje siebie jeśli Ten jest Pomazaniec Boga wybrany
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A lud stał i patrzył.* Przełożeni** zaś szydzili*** ***** i mówili: Innych ratował,***** niech uratuje siebie***** – jeśli jest Bożym Chrystusem,***** tym wybranym.*****[*230 22:17][**490 23:13; 490 24:20][***szydzili, ἐξευκτῆριζον, lub: zadzierali nosa.][****230 22:7; 490 16:14][*****470 27:42; 480 15:31][*****490 4:23][*****470 1:17; 490 9:20][*****290 42:1; 470 12:18; 490 9:35; 670 2:4]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	I stał i lud oglądając. Wyśmiewali zaś i przywódcy mówiąc: Innych uratował, niech uratuje siebie, jeśli ten jest Pomazaniec Boga wybrany.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I stał lud oglądający wyśmiewali zaś i przywódcy z nimi mówiąc innym uratował niech uratuje siebie jeśli Ten jest Pomazaniec Boga wybrany